

УДК 81-139

*Дрыгина Ю.А.***АНАЛИЗ БАЗОВОГО
КОМПОНЕНТА ДИСКУРСА
УПРАВЛЕНЦА И ЯЗЫКОВЫХ
ОСОБЕННОСТЕЙ
ЕГО РЕАЛИЗАЦИИ**

Дрыгина Юлия Анатольевна, доцент кафедры английской филологии
и межкультурной коммуникации, кандидат филологических наук, доцент
Белгородский государственный национальный исследовательский университет
(НИУ «БелГУ»)

ул. Победы, 85, г. Белгород, 308015, Россия

E-mail: drygina@bsu.edu.ru

АННОТАЦИЯ

Данная статья посвящена рассмотрению управленческого дискурса и выявлению языковых средств репрезентации одного из участков ментальной модели, лежащей в его основе – цели. Для анализа применялись методы дискурс-анализа и когнитивного моделирования. В работе рассматриваются различные подходы к определению управления, на основании чего управленческий дискурс определяется как целенаправленная речевая деятельность управляющего, наделенного властными полномочиями, по убеждению или принуждению управляемого к выполнению определенных действий, по организации всего процесса управления и контроля над ним, что ведет к достижению цели, намеченной управляющим. В ходе анализа одного из выступлений британского премьер-министра выявляются также используемые для этого языковые стратегии, важнейшими из которых являются усиление, приведение примера и повтор.

Ключевые слова: управленческий дискурс; когнитивные модели; речевые стратегии.

Drygina Yu.A.

**THE ANALYSIS OF A BASIC
COMPONENT OF MANAGEMENT
DISCOURSE AND LANGUAGE
PECULIARITIES OF ITS
REPRESENTATION**

Drygina Yuliya Anatolyevna

PhD in Philology, Associate Professor
Belgorod State National Research University
85 Pobedy St., Belgorod, 308015, Russia
E-mail: drygina@bsu.edu.ru

ABSTRACT

The paper deals with management discourse and reveals some linguistic means of a fragment of a mental model underlying it – the goal. Discourse analysis and cognitive modeling methods were used in this research. Different approaches for the definition of the term “management” are dealt with and this enables to define management discourse as a goal-oriented speech activity of a manager having powers of authority to convince or make someone do definite actions that help organize the process of management and lead to achieving the goal. In the process of analyzing one of the speeches of the British Prime Minister the author reveals some language strategies including intensification, example-setting and repetition.

Key words: management discourse; cognitive models; speech strategies.

Введение. Исследования дискурса занимают значительное место в современной лингвистике и привели к весьма существенным результатам – сформировались концепции исследования дискурса, разработана методология дискурс-анализа, рассмотрена структура дискурса, его единицы и категории, а также предложены разнообразные типологии дискурса [6, 7, 8, 9].

Но несмотря на обилие работ, посвященных типам и жанрам дискурса, есть отдельные его виды и жанры, которые, на наш взгляд, не получили должного внимания. К ним относится управленческий дискурс. В настоящий момент нет однозначного определения этого феномена, не определена сущность, не характеризованы структура и компоненты управленческого дискурса, его связи и взаимопересечения с другими дискурсивными жанрами и целый ряд других особенностей.

Исследование именно управленческого дискурса представляется актуальным, и обусловлено это как экстралингвистическими, так и лингвистическими факторами.

К экстралингвистическим факторам можно отнести важнейшую роль управления как одного из явлений общественной природы, позволивших человечеству совершенствоваться и двигаться по пути к цивилизованности, совершенствовать коммуникацию и организовывать усилия для достижения качественных преобразований в развитии современного общества.

К собственно лингвистическим факторам можно отнести неослабевающий исследовательский интерес к аспектам дискурсивного анализа, в том числе к изучению различных дискурсивных типов и жанров. Огромное разнообразие существующих в настоящее время концепций и разработок в области анализа дискурса требует глубокого, всестороннего изучения когнитивных механизмов, организующих и порождающих дискурс, а также определяющих выбор языковых средств его реализации.

Цель работы. Данная работа посвящена исследованию управленческого дискурса как ментальной модели и выявлению языковых средств репрезентации одного из участков данной модели – цели. Важно также выявить используемые для этого языковые стратегии и тактики.

Материалы и методы исследования. Материалом исследования послужил ряд вы-

ступления британского премьер-министра Дэвида Кэмерона за последние годы. Подобные дискурсивные произведения традиционно рассматривают как дискурс политический, но представляется, что понятие управленческого дискурса несколько шире и, если не включает в себя такие жанры как политический и деловой дискурс, то, несомненно, пересекается с ними.

В работе применялись методы дискурс-анализа и когнитивного моделирования как одного из весьма перспективных направлений современной науки о языке, главным преимуществом которого является направленность на выявление и объяснение роли языковых структур в ментальных процессах понимания и продуцирования речи.

Результаты исследования и их обсуждение. Ни одно современное исследование, выполненное в рамках когнитивного подхода к языку, немислимо без привлечения знаний об окружающем мире, иными словами, экстралингвистической информации, поскольку она является важнейшим звеном для построения любой ментальной модели. Обратимся к данным теории управления как для определения самого понятия управления, так и для выявления его ключевых характеристик.

Как и любое базовое понятие, управление получает различные трактовки в разных концепциях.

Анализируя существующие подходы к анализу управления, Г. В. Атаманчук отмечает, что наиболее частым и исторически давним является раскрытие управления через управленческую деятельность. Управление считают, таким образом, особой, своеобразной деятельностью, осуществляемой в так называемых управляющих структурах и направленную на выработку, принятие и реализацию управленческих решений, а также на совершение управленческих действий [3]. В следующей концепции управление отождествляют с разного рода взаимодействиями в системах различной природы (биологических, социальных, технологических и др.). Еще один подход усматривает управление в связке вертикальных отношений «команда – подчинение», акцентируя внимание на неукоснительном исполнении команд. И, наконец, в четвертой из рассмотренных Г.В. Атаманчуком теорий управления оно интерпретируется через термин «воздействие» или «целенаправленное

воздействие», «сознательное воздействие», что связывает «управление» с человеком и творимым им обществом [3].

Обобщая накопленный опыт в рассмотрении управления, Г.В. Атаманчук полагает, что управление как «явление (категорию) можно выразить в следующем виде: это целеполагающее (сознательное, преднамеренное, продуманное, спланированное и т. д.), организующее и регулирующее воздействие людей на собственную (личную), групповую, коллективную и общественную жизнедеятельность, осуществляемое как непосредственно (в формах самоуправления), так и через специально созданные структуры (государство, общественные объединения, партии, предприятия, учреждения, фирмы, ассоциации, союзы и т. п.). [3, 33].

Обращаясь к работам других авторитетных исследователей феномена управления, находим следующие его определения:

Управление – «направленное воздействие на управляемый объект с целью достижения результата», «процесс создания целенаправленного взаимодействия субъекта и объекта управления ради достижения социально значимых результатов» [2, с. 33]; «всевозможные формы и методы воздействия на объект с целью достижения желаемого результата» [1, с. 9-10]; «всеобщая человеческая деятельность, являющаяся неотъемлемым элементом большинства видов труда» [5, с. 7].

Как видно из приведенных дефиниций, во всех отмечается социальный характер управления, тот факт, что это определенная деятельность человека, а также подчеркивается, что в управлении реализуется особое воздействие.

Суть данного воздействия как отмечает Г. В. Атаманчук, выражается в трех элементах – целеполагании, организации и регулировании.

Очевидно, что управление всегда предполагает существование трех явлений – субъекта, объекта и взаимодействия между ними.

Таким образом, характеризуя в самых общих чертах ментальную модель управления, мы, основываясь на экстралингвистических данных, включаем в нее субъект управления, объект управления, и воздействие управляющего на управляемого, которое включает в себя компоненты целеполагание, организация и регулирование.

Управленческий дискурс можно определить как целенаправленную речевую деятель-

ность управляющего, наделенного властными полномочиями, по убеждению или принуждению управляемого к выполнению определенных действий, по организации всего процесса управления и контроля над ним, что ведет к достижению цели, намеченной управляющим.

Обратимся к анализу языкового материала, чтобы проследить, каким образом в управленческом дискурсе отражается такой компонент ментальной модели как целеполагание.

В самом начале своего выступления на лондонской конференции, посвященной ситуации в Сомали, британский премьер-министр намечает основную цель, стоящую перед странами, участвующими в конференции – помощь государству, находящемуся в тяжелом положении “it’s natural to want to help any country in such distress”.

Оглашение этой цели предваряет краткая характеристика ситуации в Сомали с использованием многочисленных эпитетов “truly heart-breaking”, “terrible scenes” метафор “torn apart by famine”, гипербол “the worst poverty on earth”. Данные средства эмоционального воздействия на аудиторию характерны для такого жанра политического и, соответственно, управленческого дискурса как публичное выступление:

“First, why we are all here. For two decades Somalia has been torn apart by famine, bloodshed and some of the worst poverty on earth. As many as one million have died. The terrible scenes we all saw with the famine last year were truly heart-breaking, with death and suffering on a scale that no country and no people should ever have to endure in today’s world ... Of course, it’s natural to want to help any country in such distress”[10].

Этап целеполагания – важнейший этап во всей структуре управленческой деятельности, поэтому необходимость реализации поставленной цели тщательным образом аргументируется британским премьер-министром далее:

“These problems in Somalia don’t just affect Somalia. They affect us all. In a country where there is no hope, chaos, violence and terrorism thrive. Pirates are disrupting vital trade routes and kidnapping tourists. Young minds are being poisoned by radicalism, breeding terrorism that is threatening the security of the whole world. If the rest of us just sit back and look on, we will pay a price for doing so. So as an international com-

munity, it is in all our interests to try and help the Somali people address these problems. And yet for two decades politicians in the West have too often dismissed the problems in Somalia as simply too difficult and too remote to deal with. Engagement has been sporadic and half-hearted. That fatalism has failed Somalia. And it has failed the international community too.

Today we have an unprecedented opportunity to change that. There is a real momentum right now" [10].

К уже употреблявшимся ранее эмоционально окрашенным эпитетам "vital trade routes", "sporadic and half-hearted", "unprecedented opportunity", гипербол "there is no hope", метафор "Young minds are being poisoned", добавляются повторы, как на лексическом, так и на синтаксическом уровне "These problems in Somalia don't just affect Somalia. They affect us all", "That fatalism has failed Somalia. And it has failed the international community too".

Подводя итог этапа целеполагания британский премьер-министр подчеркивает ключевую роль именно жителей Сомали в решении собственных проблем "the problems in Somalia can only be solved by the Somali people" обещая при этом помощь и поддержку западных стран "we're here to get behind your efforts and help you to turn things around".

К элементам высокого стиля, придающим пафосность и торжественность отнесем лексические стилистический прием метафоры "fulfil its potential as a key player":

"...the problems in Somalia can only be solved by the Somali people. So we are not here to impose solutions on a country from afar. Nor are we here to tell you, the Somali people, what to do. But rather, we're here to get behind your efforts and help you to turn things around. If everyone comes together and does their bit I am absolutely convinced that Somalia can solve its problems and ultimately fulfil its potential as a key player in Africa and the world" [10].

Завершив, таким образом, реализацию такого этапа ментальной модели как целеполагание, Дэвид Кэмерон переходит к этапу организационному, в котором намечает пути решения сложившихся проблем во имя достижения главной цели.

Говоря о речевых стратегиях, которыми пользуется Дэвид Кэмерон, мы будем пользоваться классификацией таких стратегий,

предложенной Т. А. ван Дейком – обобщение, приведение примера, поправка, усиление, уступки, повтор, контраст, смягчение, сдвиг, уклонение [4, с. 297].

Наиболее рекуррентной стратегией является, безусловно, усиление, направленное на лучший или более эффективный контроль над вниманием слушающего, на подчеркивание определенной информации, например "death and suffering on a scale that no country and no people should ever have to endure in today's world", далее следует стратегия обобщения – "the security of the whole world", следующая весьма эффективная стратегия – приведение примера – "there is no hope, chaos, violence and terrorism thrive". Все упоминавшиеся выше примеры лексического и синтаксического параллелизма демонстрируют стратегию повтора.

Заключение

Проведенный таким образом лингвистический и прагматический анализ небольшого участка ментальной модели, лежащей в основе управленческого дискурса – этапа целеполагания – позволил выявить его основополагающую роль для всего процесса управления и показать разнообразие стилистических средств и прагматических стратегий, используемых для его реализации.

Управленческий дискурс был определен как целенаправленная речевая деятельность управляющего, наделенного властными полномочиями, по убеждению или принуждению управляемого к выполнению определенных действий, а ведущими прагматическими стратегиями, реализующими этап целеполагания можно признать усиление, приведение примера и повтор.

Данный анализ не может, безусловно, претендовать на полноту и целостность, однако, он позволяет наметить целый ряд проблем, требующих дальнейшего решения.

Это, во-первых, создание целостной многомерной когнитивной модели управленческого дискурса, иными словами, определение всей структуры модели и роли каждого компонента в ней. Далее необходимо, на наш взгляд, выделить те сферы, которые могут быть объединены понятием управленческого дискурса. Важной задачей является описание основных стратегических и тактических приемы, использующихся в дискурсе управленца, а также исследовать тезаурус управленческого дискурса и его когнитивные характеристики.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Антонова Н. Б. *Теория и методология государственного управления: курс лекций* / Н. Б. Антонова, Л. М. Захарова, Л. С. Вечер. 3-е изд., доп. Мн.: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2005. 231 с.
2. Архипова Н.И., Архипова Т.Г., Седова О.Л. *Введение в специальность: государственное и муниципальное управление*. Учеб. пособие РГГУ 2006. 66 с.
3. Атаманчук Г. В. *Управление в жизнедеятельности людей (очерки проблем)* М.: Изд-во РАГС, 2008. 400 с.
4. Дейк ван Т. А. Когнитивные и речевые стратегии выражения этнических предрассудков // *Язык. Познание. Коммуникация* Б.: БГК им. И. А. Бодуэна де Куртенэ, 2000 С. 268-303
5. Пивнев Е. С. *Теория управления. Учебное пособие*. Томск: Томский межвузовский центр дистанционного образования, 2005. 246 с.
6. *Continuum Companion to Discourse Analysis*. Ed. by Hyland K., Paltridge B. L., Continuum International Publishing Group, 2011. 410 p.
7. *Corpora and Discourse. The challenges of different settings*. Ed. by Ädel A., Reppen R. Vol. 31 Amsterdam. Philadelphia. John Benjamins Publishing Company. 2008. 305 p.
8. Language in the context of use. Discourse and cognitive approaches to language. *Cognitive Linguistics Research 37*. Ed. by Geeraerts D., Dirven R., Taylor J.R., Langacker R.W. Berlin, New York. Mouton de Gruyter. 2008. 372 p.
9. Mills S. *Discourse. The new critical idiom*. L., N.Y. Routledge, 1997. 188 p.
10. Prime Minister's Speech at Somalia Conference. *Cabinet Office, Prime Minister's Office, 10 Downing Street and The Rt Hon David Cameron MP Delivered on: 23 February 2012 (Transcript of the speech, exactly as it was delivered)* Published 23 February 2012 URL: www.gov.uk/government/speeches/prime-ministers-speech-at-somalia-conference (дата обращения: 15.07.2014).

REFERENCES:

1. Antonova, N. B. *Theory and Methods of State Management* / N. B. Antonova, L. M. Zakharova, L. S. Vecher 3-e izd., dop. Mn.: Akad. upr. pri Prezidente Resp. Belarus', 2005. 231 p.
2. Arkhipova N. I., Arkhipova T. G., Sedova O. L. *Introduction to the Course. State and Municipal Management*. Ucheb. posobie RGGU 2006. 66 p.
3. Atamanchuk G. V. *Management in the Life of People* Moscow: Izd-vo RAGS, 2008. 400 p.
4. Deyk van T. A. *Cognitive and Speech Strategies of Ethnic Prejudices Expression* // *Yazyk. Poznanie. Kommunikatsiya* B.: BGK im. I. A. Boduena de Kurtene, 2000. Pp. 268-303
5. Pivnev E. S. *Management Theory*. Tomsk: Tomskiy mezhvuzovskiy tsentr distantsionnogo obrazovaniya, 2005. 246 p.
6. *Continuum Companion to Discourse Analysis*. Ed. by Hyland K., Paltridge B. L., Continuum International Publishing Group, 2011. 410 p.
7. *Corpora and Discourse. The challenges of different settings*. Ed. by Ädel A., Reppen R. Vol. 31 Amsterdam. Philadelphia. John Benjamins Publishing Company. 2008. 305 p.
8. Language in the context of use. Discourse and cognitive approaches to language. *Cognitive Linguistics Research 37*. Ed. by Geeraerts D., Dirven R., Taylor J.R., Langacker R.W. Berlin, New York. Mouton de Gruyter. 2008. 372 p.
9. Mills S. *Discourse. The new critical idiom*. L., N.Y. Routledge, 1997. 188 p.
10. Prime Minister's Speech at Somalia Conference. *Cabinet Office, Prime Minister's Office, 10 Downing Street and The Rt Hon David Cameron MP Delivered on: 23 February 2012 (Transcript of the speech, exactly as it was delivered)* Published 23 February 2012 URL: www.gov.uk/government/speeches/prime-ministers-speech-at-somalia-conference (date of access: July 15, 2014).